

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I upokorzył Bóg tego dnia Jabina, króla Kanaanu, przed synami Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W taki sposób i tego dnia Bóg upokorzył króla Kanaanu Jabina wobec Izraelitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak Bóg tego dnia poniżył przed synami Izraela Jabina, króla Kanaanu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak poniżył Bóg dnia onego Jabina, króla Chananejskiego, przed syny Izraelskimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uniżył tedy Bóg dnia onego Jabin, króla Chanaan, przed synmi Izrael;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak Bóg w tym dniu poniżył przed Izraelitami Jabina, króla Kanaanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W tym dniu upokorzył Pan Jabina, króla Kanaanu wobec synów izraelskich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego dnia Bóg upokorzył Jabina, króla kananejskiego, wobec Izraelitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W ten sposób Bóg upokorzył króla Kanaanu Jabina wobec Izraelitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak to owego dnia upokorzył Bóg Jabina, króla kananejskiego, wobec synów Izraela.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak, owego dnia Bóg upokorzył przed synami Izraela Jabina – króla Kanaanu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak to w owym dniu Bóg pokonał Jabina, króla kananejskiego, wobec synów Izraela.